



1



2



3

English

**Installation**

- Mount the shredder securely to the rim of the waste basket
- Connect the power cord to any standard 230 V AC, 50 Hz outlet

**Operation**

The switch located on housing top enables you to select one of the followings settings:

- **auto** with this setting the shredder is automatically started by inserting paper into the shred opening
- **rev** in the unlikely event of paper jam, the reverse setting can be used to help clear the cutters of paper that has not passed through properly
- **off** this setting turns off all functions of the shredder

**Capacity**

Continuous shredding should not last more than 2 minutes, after which the shredder should be allowed to cool down for 4 minutes before continuing. In the event of a paper jam, or if the shredder is used continuously for more than 2 minutes, the shredder will automatically switch itself off. In case of an overload, set the switch in the "off" position for 15 seconds before turning the device back on.

**Warning**

- Do not place fingers too close to the feed slot as serious injury may occur
- Always switch-off the device before removing it from the waste basket
- Always disconnect the power plug before opening the case, cleaning, moving, or emptying the waste basket
- Repairs must be executed by a specialist
- Keep the waste basket emptied so that the shredder output is not impeded.
- The unit should only be fed with paper (except mentioned differently on packaging and machine)
- Keep all loose articles of clothing, ties, jewellery, long hair or other loose objects away from opening
- Keep children away from the machine

Deutsch

**Installation**

- Montieren Sie den Aktenvernichter sicher auf dem Rand des Papierkorbs
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Standard-Netzsteckdose mit 230 V AC, 50 Hz, an

**Bedienung**

Der Schalter an der Oberseite des Gehäuses ermöglicht folgende Einstellungen:

- **auto** in dieser Einstellung startet der Aktenvernichter automatisch, wenn Papier in die Öffnung eingeführt wird
- **rev** mit dieser Rücklauffunktion wird das Papier bei einem möglichen Papierstau aus dem Aktenvernichter entfernt
- **off** in dieser Einstellung sind alle Funktionen des Aktenvernichters ausgeschaltet

**Kapazität**

Der Aktenvernichter darf nicht länger als zwei Minuten im Dauerbetrieb benutzt werden und muss danach vier Minuten abkühlen, bevor er wieder in Betrieb genommen wird. Bei einem Papierstau oder Dauerbetrieb von länger als zwei Minuten schaltet sich der Aktenvernichter automatisch aus. Bei einer Überlastung den Schalter auf „off“ stellen und 15 Sekunden warten, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

**Warnhinweise**

- Finger von der Einführöffnung fernhalten, dies kann schwere Verletzungen zur Folge haben
- Den Aktenvernichter immer ausschalten, bevor er vom Papierkorb abgenommen wird
- Vor dem Öffnen des Gehäuses, vor dem Reinigen, Umsetzen oder Entleeren des Papierkorbs immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden
- Den Papierkorb regelmäßig entleeren, damit die Ausgabe des Aktenvernichters nicht blockiert wird
- Es darf nur Papier in das Gerät eingeführt werden (es sei denn, auf Verpackung und Maschine ist etwas anderes angegeben)
- Beim Betrieb Kleidungsstücke, Krawatten, Schmuck, Haare und andere lose Objekte vom Aktenvernichter fernhalten
- Kinder von der Maschine fernhalten

Français

**Installation**

- Fixer solidement la déchiqueteuse sur le bord du réceptacle
- Brancher le cordon d'alimentation secteur sur une prise standard 230 Vca (50 Hz)

**Fonctionnement**

Le commutateur en face supérieure permet de sélectionner l'un des modes suivants :

- **auto** la déchiqueteuse se met automatiquement en marche lorsque l'on y introduit une feuille de papier
- **rev** Dans le cas improbable d'un blocage du papier, ce mode permet de débloquent les couteaux
- **off** Coupe l'ensemble des fonctions de la déchiqueteuse

**Capacité**

Ne pas dépasser une durée de déchiquetage de 2 minutes, au bout de laquelle il convient de laisser refroidir l'appareil pendant 4 minutes avant de continuer. En cas de blocage papier ou de déchiquetage en continu pendant plus de 2 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension. En cas de surcharge, mettre le commutateur en position "Off" et attendre 15 secondes avant de remettre l'appareil sous tension.

**Mise en garde**

- Ne pas approcher les doigts de la fente d'alimentation : risque de blessures graves
- Toujours mettre l'appareil hors tension avant de le désolidariser du réceptacle
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation secteur avant d'ouvrir le boîtier, de nettoyer ou de déplacer l'appareil, ou de vider le réceptacle
- Toutes les réparations doivent être confiées à un spécialiste
- Vider régulièrement le réceptacle de manière à éviter tout engorgement de l'appareil
- L'appareil est exclusivement destiné au déchiquetage du papier (sauf mention contraire sur l'emballage ou l'appareil)
- Veiller à ne pas laisser prendre dans l'ouverture les vêtements, cravates, bijoux, cheveux etc
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil

Italiano

**Installazione**

- Fissare la distruggidocumenti al bordo superiore del cestino raccogli-trucioli
- Collegare il cavo di alimentazione a una qualsiasi presa standard 230 VCA a 50 Hz

**Funzionamento**

L'interruttore nella parte superiore dell'unità consente di selezionare una delle seguenti impostazioni:

- **auto** la distruggidocumenti si avvia automaticamente quando si inserisce della carta nell'apposita imboccatura
- **rev** in caso di inceppamento della carta, questa impostazione permette di rimuovere i frammenti di carta non alimentati correttamente
- **off** permette di disattivare tutte le funzioni della distruggidocumenti

**Capacità**

La distruggidocumenti non deve essere utilizzata continuamente per più di due minuti. È quindi necessario lasciarla raffreddare per quattro minuti prima di proseguire. In caso di inceppamento della carta oppure di utilizzo continuativo per più di due minuti, la distruggidocumenti si spegnerà automaticamente. In caso di sovraccaricamento, posizionare l'interruttore su "off" per 15 secondi prima di riaccendere l'apparecchio.

**Avvertenze**

- Non avvicinare troppo le dita alla fessura di alimentazione della carta per evitare di ferirsi gravemente
- Spegner sempre l'apparecchio prima di staccarlo dal cestino raccogli-trucioli
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di aprire l'apparecchio, pulire, spostare o svuotare il cestino raccogli-trucioli
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a un tecnico specializzato.
- Svuotare frequentemente il cestino raccogli-trucioli in modo da non bloccare il meccanismo di taglio della distruggidocumenti
- Utilizzare la distruggidocumenti solo per fogli di carta, a meno che non venga diversamente indicato sulla confezione e sull'apparecchio
- Non avvicinarsi all'imboccatura della distruggidocumenti quando si indossano cravatte, gioielli o capi di abbigliamento ampi; tenere inoltre i capelli legati
- Impedire ai bambini di avvicinarsi all'apparecchio

Español

**Instalación**

- Monte la destructora de documentos en el borde del depósito
- Conecte el cable de alimentación a cualquier enchufe estándar de 230 VCA y 50 Hz

**Funcionamiento**

Con el interruptor que se encuentra en la parte superior de la máquina puede seleccionar uno de los siguientes ajustes:

- **auto** la destructora se pone automáticamente en marcha cuando se inserta papel en la boca de entrada
- **rev** en el improbable caso de que produzca un atasco de papel, la función de retroceso permite liberar los restos de papel que no han pasado correctamente
- **off** este ajuste desconecta todas las funciones de la destructora

**Capacidad**

La destructora no se debe utilizar más de 2 minutos seguidos, transcurridos los cuales será preciso dejar que se enfríe durante 4 minutos antes de continuar. En caso de atasco, o si se utiliza la destructora más de 2 minutos seguidos, ésta se desconecta automáticamente por sí sola. Si se produce una sobrecarga, ponga el interruptor en la posición "off" durante 15 segundos antes de volver a conectar la máquina.

**Advertencia**

- No acerque demasiado los dedos a la boca de entrada de papel; podría sufrir heridas graves
- Desconecte siempre la máquina antes de desmontarla del depósito
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de pared antes de abrir la cubierta, limpiar o trasladar la máquina, o vaciar el depósito
- Lleve siempre la máquina a reparar a un servicio técnico especializado
- Mantenga el depósito vacío para que la salida de restos de papel no se bloquee
- La máquina solamente admite papel (salvo que se indique lo contrario en la caja y en la máquina)
- La ropa, corbatas, joyas, cabello largo, o cualquier otro elemento suelto que lleve puede engancharse en la boca de entrada de la máquina; extreme las precauciones
- Mantenga a los niños alejados de la máquina

Português

**Instalação**

- Monte o triturador de papel prendendo-o bem ao rebordo do caixote do lixo
- Ligue o cabo da alimentação a qualquer tomada normal de 230 V CA e 50 Hz

**Funcionamento**

O interruptor localizado na parte de cima da caixa permite-lhe seleccionar uma das seguintes definições:

- **auto** com esta definição, o triturador de papel começa a trabalhar automaticamente quando inserir papel na abertura de trituração
- **rev** no caso improvável do papel encravar, a definição de inversão pode ser utilizada para ajudar a limpar os cortadores do papel que não passou correctamente
- **off** esta definição desliga todas as funções do triturador de papel

**Capacidade**

A trituração contínua não deve durar mais de 2 minutos, findo os quais o triturador de papel deverá ser deixado arrefecer durante 4 minutos antes de continuar. No caso do papel encravar, ou se o triturador de papel for utilizado continuamente durante mais de 2 minutos, o triturador de papel desligar-se-á automaticamente. No caso de uma sobrecarga, coloque o interruptor na posição "off" durante 15 segundos antes de voltar a ligar o aparelho.

**Aviso**

- Não aproxime muito os dedos da ranhura de alimentação porque pode dar origem a ferimentos graves
- Desligue sempre o aparelho antes de o retirar do caixote do lixo
- Desligue sempre a ficha da alimentação antes de abrir a caixa, limpar, mudar de lugar ou esvaziar o caixote do lixo
- As reparações devem ser executadas por um especialista
- Mantenha o caixote do lixo vazio para não impedir a saída de papel do triturador
- A unidade deverá receber apenas papel (excepto se mencionado em contrário na embalagem e na máquina)
- Mantenha todas as peças de vestuário, gravatas, jóias, cabelo comprido ou outros objectos soltos, afastados da abertura
- Mantenha as crianças afastadas da máquina





1



2



3

### Nederlands

#### Installatie

- Bevestig de papiervernietiger stevig aan de rand van de afvalbak
- Sluit de voedingskabel aan op een standaard stopcontact van 230 V, 50 Hz

#### Bediening

Met de schakelaar op de bovenzijde van de papiervernietiger kunt u de volgende instellingen selecteren:

- **auto** met deze instelling begint de papiervernietiger automatisch te werken als er papier wordt ingevoerd
- **rev** mocht het papier vastlopen, dan kunt u met het terugloopmechanisme het papier verwijderen dat niet goed door de vernietiger is gegaan
- **off** deze instelling schakelt alle functies van de papiervernietiger uit

#### Capaciteit

Gebruik de papiervernietiger niet langer dan 2 minuten achtereen. Hierna moet u de papiervernietiger 4 minuten laten afkoelen voordat u hem weer gebruikt. Mocht het papier vastlopen of de papiervernietiger langer dan 2 minuten achtereen worden gebruikt, dan schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Bij overbelasting laat u de schakelaar 15 seconden op "off" staan voordat u het apparaat weer inschakelt.

#### Waarschuwing

- Houd vingers niet té dicht bij de papierinvoer omdat er anders ernstig letsel kan optreden
- Schakel altijd het apparaat uit voordat het van de afvalbak wordt verwijderd
- Verwijder altijd de stekker voordat u de unit opent, reinigt, verplaatst of de afvalbak leegmaakt
- Reparaties moeten door een technicus worden uitgevoerd
- Zorg dat de afvalbak regelmatig wordt geleegd zodat de papieruitvoer niet belemmerd wordt
- De unit mag uitsluitend voor papier worden gebruikt (behalve wanneer andere informatie op de verpakking en de machine staat)
- Houd alle losse kledingstukken, dassen, juwelen, lang haar of andere losse voorwerpen weg van de opening
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat

### Svenska

#### Installation

- Montera dokumentförstöraren på kanten av pappersbehållaren. Se till att den sitter ordentligt fast
- Anslut nätsladden till ett vanligt vägguttag (230 V AC, 50 Hz)

#### Drift

Med hjälp av brytaren överst på höljet kan du välja mellan följande inställningar:

- **auto** Dokumentförstöraren startar automatiskt när ett papper förs in i öppningen
- **rev** Vid ett eventuellt pappersstopp kan backfunktionen användas för att rensa skärarna från papper som inte passerat korrekt
- **off** Dokumentförstöraren stängs av

#### Kapacitet

Dokumentförstöraren bör inte användas längre än två minuter i sträck. Därefter bör den få svalna i fyra minuter innan du fortsätter. Vid ett eventuellt pappersstopp, eller om dokumentförstöraren används längre än två minuter i sträck, stängs den av automatiskt. Vid en överbelastning bör du ställa brytaren i läget "off" i 15 sekunder innan du slår på dokumentförstöraren igen.

#### Varning

- Placera inte fingrarna för nära mataröppningen, eftersom det kan leda till allvarliga skador
- Slå alltid ifrån dokumentförstöraren innan du tar bort den från pappersbehållaren
- Dra alltid ut nätsladden innan du öppnar höljet, rengör, flyttar eller tömmer pappersbehållaren
- Reparationer ska alltid utföras av specialister
- Töm pappersbehållaren regelbundet, så att dokumentförstörarens utmatning inte påverkas
- Dokumentförstöraren får bara användas för papper (om inte annat anges på förpackning och maskin)
- Var noga med att hålla föremål som kläder, smycken, långt hår eller andra lösa föremål borta från öppningen
- Låt inte barn komma i närheten av dokumentförstöraren

### Dansk

#### Installation

- Monter makulatoren sikkert på kanten af papirkurven
- Tilslut netledningen til en standard 230 V, 50 Hz stikkontakt

#### Betjening

Du kan vælge en af følgende indstillinger med knappen på toppen af huset:

- **auto** I denne indstilling starter makulatoren automatisk, når der sættes et stykke papir i dens åbning
- **rev** I det usandsynlige tilfælde af et papirstop kan denne indstilling bruges til at rydde knivene for papir, der ikke er kommet helt igennem
- **off** Denne indstilling slukker for alle makulatorens funktioner

#### Kapacitet

Uafbrudt makulering bør ikke vare mere end to minutter, hvorefter makulatoren skal køle af i fire minutter, før makuleringen genoptages. I tilfælde af papirstop eller hvis makulatoren bruges uafbrudt i mere end to minutter, slukker makulatoren automatisk. I tilfælde af overbelastning skal kontakten sættes på "off" i 15 sekunder, før der igen tændes for apparatet.

#### Advarsel

- Sæt ikke fingrene på tæt på åbningen, da der er risiko for alvorlige skader
- Sluk altid for apparatet, før det tages af papirkurven
- Tag altid stikket ud, før kabinettet åbnes, renses eller flyttes, og før papirkurven tømmes
- Reparationer skal udføres af en specialist
- Tøm papirkurven løbende, så makulatoren ikke hindres i at arbejde
- Brug kun apparatet til at makulere papir (medmindre andet er nævnt på emballagen og maskinen)
- Hold alt løststående tøj, slips, smykker, langt hår og andre løse genstande væk fra åbningen
- Hold børn væk fra maskinen

### Suomi

#### Asentaminen

- Kiinnitä asiakirjatuhoaja tukevasti roskakorin reunaan
- Liitä virtajohto mihin tahansa normaaliin 230 V 50 Hz vaihtovirtapistorasiaan

#### Käyttö

Kotelon yläosan kytkimestä voidaan valita jokin seuraavista asetuksista:

- **auto** täällä asetuksella asiakirjatuhoaja käynnistyy automaattisesti, kun paperiarkki asetetaan paperiakkuon
- **rev** mikäli paperi joskus tukkeutuu, peruutusasetuksella leikkuuterät voidaan puhdistaa paperista, joka ei ole mennyt kunnolla niiden läpi
- **off** tämä kytkee kaikki asiakirjatuhoajan toiminnot pois päältä

#### Kapasiteetti

Asiakirjoja ei pitäisi tuhota yhtäjaksoisesti kahta minuuttia kauemmin. Tämän jälkeen laitteen pitää antaa jäähtyä neljän minuutin ajan ennen jatkamista. Paperitukoksen sattuessa tai kun laitetta on käytetty kahta minuuttia kauemmin, se kytkee automaattisesti virran pois. Aseta ylikuormitustilanteen jälkeen kytkin "off"-asentoon 15 sekunnin ajaksi, ennen kuin kytket laitteen jälleen päälle.

#### Varoitukset

- Älä laita sormia liian lähelle syöttöaukkoa, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vamman
- Kytke laitteesta aina virta pois, ennen kuin poistat sen roskakorin päältä
- Irrota virtapistoke aina, ennen kuin avaat kotelon puhdistusta, siirtämistä tai roskakorin tyhjentämistä varten
- Laitetta saa korjata vain asiantunteva huoltomies
- Pidä roskakori tyhjänä, jotta paperin poistuminen asiakirjatuhoajasta ei esty
- Laitteeseen saa laittaa vain paperia (paitsi jos pakkauksessa ja laitteessa on mainittu toisin)
- Pidä kaikki löysät vaatekappaleet, solmiot, korut, pitkät hiukset ja muut irtoneiset esineet poissa laitteen syöttöaukosta
- Älä päästä lapsia laitteen läheisyyteen

### Polski

#### Instalacja

- Pewnie przymocuj niszczarkę do krawędzi kosza
- Podłącz kabel zasilania do dowolnego standardowego gniazda 230 V AC, 50 Hz

#### Działanie

Przełącznik na górnej części obudowy umożliwia wybór jednego z następujących ustawień:

- **auto** przy tym ustawieniu niszczarka uruchamia się
- **rev** w razie mało prawdopodobnej blokady papieru można zmienić ustawienie przełącznika, aby wyjąć zablokowany papier z noży
- **off** w tym ustawieniu wszystkie funkcje niszczarki są wyłączone

#### Wydajność

Ciągła praca niszczarki nie powinna trwać dłużej niż 2 minuty, po których należy zaczekać 4 minuty, aż urządzenie ostygnie przed dalszą pracą. W razie blokady papieru lub ciągłej pracy niszczarki przez ponad 2 minuty, urządzenie automatycznie wyłącza się. W razie przeciążenia ustaw przełącznik w pozycji "off" na 15 sekund przed ponownym włączeniem urządzenia.

#### Ostrzeżenie

- Nie zbliżaj palców do otworu zasilającego, ponieważ może to doprowadzić do poważnych obrażeń
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed zdjęciem go z kosza
- Zawsze wyłączaj wtyczkę zasilania przed otwarciem obudowy, czyszczeniem, przenoszeniem lub opróżnianiem kosza
- Naprawy zlecaj specjalistom
- Regularnie opróżniaj kosz, aby nie ograniczać wydajności niszczarki
- Wkładaj w urządzenie tylko papier (chyba, że na opakowaniu lub urządzeniu znajdują się inne informacje)
- Nie zbliżaj żadnych luźnych części odzieży, krawatów, biżuterii, długich włosów ani innych przedmiotów do otworu niszczarki
- Nie dopuszczaj dzieci w pobliżu urządzenia

### Русский

#### Монтаж

- Надежно установите измельчитель на ободок контейнера для отходов.
- Подключите кабель питания к любой стандартной электрической розетке ~230 В, 50 Гц

#### Эксплуатация

The switch located on housing top enables you to select one of the followings settings:

- **auto** в данном режиме измельчитель автоматически начинает работать при введении бумаги в щель измельчителя.
- **rev** в маловероятном случае зажевывания бумаги режим реверса может быть использован для освобождения ножей от застрявшей бумаги.
- **off** в этом режиме все функции измельчителя отключены

#### Производительность

Продолжительность непрерывной работы измельчителя не должна превышать 2 минут, после чего необходимо дать время на остывание в течение 4 минут, перед продолжением работы. При зажевывании бумаги или в случае непрерывной работы более 2 минут измельчитель автоматически отключается. В случае перегрузки переведите выключатель в положение "OFF" ("Выкл.") на 15 секунд перед повторным включением аппарата.

#### Предупреждения

- Во избежание серьезных травм не подносите пальцы слишком близко к приемной щели.
- Перед снятием аппарата с контейнера для отходов выключение аппарата обязательно.
- Перед открыванием корпуса, очисткой, перемещением или опорожнением контейнера для отходов отключение аппарата от сетевой розетки обязательно.
- Доверяйте ремонт изделия только специалистам.
- Во избежание снижения производительности измельчителя своевременно опорожняйте контейнер для отходов.
- Если иное не указано на упаковке или самом изделии, измельчитель принимает только бумагу.
- Следите за тем, чтобы свободные детали одежды, украшения, длинные волосы и пр. не попали в приемную щель.
- Не допускайте детей к аппарату.